



**ZUMAIAKO HERRIAN, INDARKERIA
MATXISTAREN BIKTIMA DIREN EMAKUMEEI
AHOLKULARITZA JURIDIKOA EMATEKO
ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BITARTEZ
KONTRATATZEKO BALDINTZA
TEKNIKOEN AGIRIA**

1.- Justifikazioa

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak eta Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Zerbitzu eta Prestazioen Zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak emakumeen etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen egoeretarako laguntza soziojuridikorako zerbitzua jasotzen dute, eta Foru Aldundiari esleitzen diote haien eskumena.

Hala ere, heritarrengandik hurbilen dagoen toki-administrazioa izanik, ezinbestekotzat jotzen da zerbitzu hori ematea, eta, horregatik, Zumaia Udalaren Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Planean (2023- 2026) jasotako helburuen artean, honako hauek ezartzen dira helburu operatiboaren artean:

IM 2. Indarkeria matxista jasan duten emakumeei arreta osoa bermatzea.

Gainera, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17. artikulua, udalerrien eskumen propioak arautzen dituenak, 27) atalean honako hau jasotzen du: "Genero-berdintasunerako politikak antolatzea eta kudeatzea eta ekitatea sustatzea".

Are gehiago, Genero-indarkeriaren aurkako Estatu Ituna garatzeko premia neuriei buruzko abuztuaren 3ko 9/2018 Errege Lege Dekretuak, azken xedapenetako lehenengoaren bidez, paragrafo bat (o) gehitzen dio Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25. artikulua 2. zenbakari. Horren bidez, udalerriei eskumen hau esleitzen zaie: «o) Gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna sustatzeko jarduerak, bai eta genero- indarkeriaren aurkakoak ere .»

**PLIEGO TÉCNICO DE CONTRATACIÓN
MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL
SERVICIO DE ASESORÍA JURÍDICA DIRIGIDO
A MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA
MACHISTA DE ZUMAIA**

1.- Justificación

La Ley 12/2008, de 5 de diciembre de Servicios Sociales así como el Decreto 185/2015, de 6 de octubre de Cartera de Servicios y Prestaciones del Sistema Vasco de Servicios Sociales, incluyen el servicio de atención sociojurídica de situaciones de maltrato doméstico y agresiones sexuales a mujeres atribuyendo su competencia a la Diputación Foral.

No obstante, siendo la Administración Local la más próxima a la ciudadanía se considera imprescindible prestar este servicio y por ello, entre los objetivos incluidos en el IV Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres del Ayuntamiento de Zumaia (2023-2026) se establece entre los objetivos operativos:

IM 2. Garantizar la atención integral a aquellas mujeres que han sufrido violencia machista.

Además, la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 17, regulador de las competencias propias de los municipios, incluye en su apartado 27): "Ordenación y gestión de las políticas de igualdad de género y fomento de la equidad".

A mayor abundamiento, el Real Decreto-ley 9/2018, de 3 de agosto, de medidas urgentes para el desarrollo del Pacto de Estado contra la violencia de género, a través de su Disposición Final Primera, añade un párrafo o) al apartado 2 del artículo 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, por el que se atribuye a los municipios la siguiente competencia:

«o) Actuaciones en la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres así como contra la violencia de género.»



Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duenak, 60.2 artikuluan ezartzen duenez, administrazio publikoei honako hauek bermatu behar zaizkie: "(...) urruneko informazio- eta arreta-zerbitzuak, telefonoz eta telematikoki, urteko 24 orduetan eta egun guztietan eskuragarri; larrialdiko arreta; harrera, epe labur, ertain eta luzera; aholkularitza soziojuridikoa; arreta psikosoziala eta psikologikoa; esku-hartze sozioedukatiboa eta lagunza soziala (...)".

Hori horrela, Zumaia Udalaren Berdintasun Ordenantzak honakoa adierazten du bere IV tituluan: Indarkeria matxistatik gabeko bizitzak

III. KAPITULUA: Detekzioa, arreta, koordinazioa eta erreparazioa.

69. artikulua. Baliabideak, arreta, babesa eta erreparazioa

1.- Zumaia Udalak neurri hauek bultzatuko ditu bere eskumenen barruan:

a) Bermatuko du indarkeria matxista pairatzen ari diren emakumeek arreta osoa eta pertsonalizatua jasotzen dutela, indarkeria egoeretatik sortzen diren beharizan guztiei erantzuteko gisan, eta beren eskura jartzen direla kasu bakoitzeko inguruabar sozial edo pertsonalek eskatzen dituzten baliabide egokienak.

Indarkeria matxistaren biktimei laguntza juridikoa jasotzeko eskubidea bermatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiak arreta juridikoa eskaintzen du, eta zerbitzu horretara bideratzen dira Zumaia Udalaren Gizarte Zerbitzuek balioetsitako kasu guztiak.

Prozesu horretan indarkeria jasaten duten emakumeen artean zailtasunak eta beldur ugari sortzen direla jakinda, Zumaia Udalak zerbitzu hau jarri nahi du martxan indarkeria matxistaren biktima diren emakumeen eskubideak bermatzeko eta, horrela, beharrezko informazio juridiko guztia

El Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres en su artículo 60.2 impone a las administraciones públicas garantizar: "(...)los servicios de información y atención a distancia, por vía telefónica y telemática, accesible las 24 horas y todos los días del año; la atención de urgencia; la acogida, a corto, medio y largo plazo; el asesoramiento sociojurídico; la atención psicosocial y psicológica; la intervención socioeducativa y el acompañamiento social. (...)".

Así mismo, la Ordenanza de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia señala lo siguiente en su Título IV: Vidas libres de violencia machista

CAPÍTULO III: Detección, atención, coordinación y reparación.

Artículo 69. Recursos, atención, protección y reparación

1.- El Ayuntamiento de Zumaia impulsará, en el ámbito de sus competencias, las siguientes medidas:

a) Garantizará que las mujeres que sufren violencia machista reciban una atención integral y personalizada que dé respuesta a todas las necesidades derivadas de situaciones de violencia, poniendo a su disposición los recursos más adecuados que requieran las circunstancias sociales o personales de cada caso.

Para garantizar el derecho a recibir asistencia jurídica a las víctimas de violencia machista, la Diputación Foral de Gipuzkoa ofrece atención jurídica, servicio al que se derivan todos los casos valorados por los Servicios Sociales de Zumaia.

Sabiendo que en ese proceso surgen infinidad de dudas y miedos por parte de las mujeres que sufren violencia, el Ayuntamiento de Zumaia quiere poner en marcha este servicio para garantizar los derechos de las mujeres víctimas de violencia machista, y así facilitarles toda la



emateko, ahalduntzeko tresna gisa.

2.- Xedea

Kontratu honen xedea da indarkeria matxista pairatu duten Zumaia emakumeei laguntzea, informazioa eta aholkularitza juridikoa emanez, sortzen zaizkien gatazkei eta krisi egoerei aurre egin ahal izateko baliabide pertsonalak garatu eta sustatzea.

Gai zailei buruzko informazio juridikoa eskainiko zaie emakumeei: emakumeenganako diskriminazio eta indarkeria egoeren gaineko informazioa, banaketa, dibortzioa, emakumeen kontrako erasoei buruzko prozesu penalak, dibortzio prozesuetatik sortutako gatazkak, mantenu pentsioen ordainketa ezak, bisita erregimenen ez betetzeak...

Zumaian bizi diren 18 urtetik gorako Emakumeei zuzenduta egongo da zerbitzua.

3.- Helburuak

Helburu nagusia da indarkeria matxista jasan duten emakumeei laguntzea, akonpainamendua egitea eta orientatzea, salaketa jartzen duten lehen uneetan edota beren egoera gizarte zerbitzuei edo udalerriko beste baliabide batzuei azaltzen dienean.

Gainera, zerbitzu honen bitartez, emakumeei gai konplexuei buruz informazio juridikoa eskainiko zaie: emakumeenganako diskriminazio eta indarkeria egoeren gaineko informazioa, banaketa, dibortzioa, emakumeen kontrako erasoei buruzko prozesu penalak, dibortzio prozesuetatik sortutako gatazkak, mantenu pentsioen ordainketa ezak, bisita erregimena ez betetzeak, atzeritartasunarekin lotutako arazoak (atzeritartasun legearen aplikazioa)...

4.- Exekuzio epea

Zerbitzu horren kontratua 2026ko irailaren 1etik hasita, indarrean egongo da bi urte.

información jurídica necesaria, como mecanismo de empoderamiento.

2.- Objeto

El objeto de este contrato es el apoyo, información y asesoramiento jurídico a las mujeres de Zumaia que han sufrido violencia machista, así como el desarrollo y promoción de recursos personales para hacer frente a los conflictos y situaciones de crisis que se les plantean.

Se ofrecerá a las mujeres información jurídica sobre cuestiones difíciles: situaciones de discriminación y violencia hacia las mujeres, separación, divorcio, procesos penales sobre agresiones a las mujeres, conflictos derivados de procesos de divorcio, impagos de pensiones alimenticias, incumplimientos de regímenes de visitas...

El servicio estará dirigido a mujeres mayores de 18 años residentes en Zumaia.

3.- Objetivos

El objetivo principal es ayudar, acompañar y orientar a las mujeres que han sufrido violencia machista en los primeros momentos en los que denuncian o exponen su situación a los servicios sociales u otros recursos del municipio.

Además, a través de este servicio se ofrecerá a las mujeres información jurídica sobre temas complejos: situaciones de discriminación y violencia hacia las mujeres, separación, divorcio, procesos penales sobre agresiones a las mujeres, conflictos derivados de procesos de divorcio, impagos de pensiones alimenticias, incumplimientos del régimen de visitas, problemas relacionados con la extranjería (aplicación de la ley de extranjería)...

4.- Plazo de ejecución

El contrato de este servicio tendrá una vigencia de dos años a partir del 1 de septiembre de 2026.



5.- Zerbitzuaren ezaugarriak

Kontratatuak zerbitzua Berdintasun sailaren ardura izango da, eta koordinazioa eta gainbegiratzea sailaren teknikariari dagokio.

Zerbitzua doakoa izango da eta Emakumeon* Etxeko dinamizatzailerik kudeatutako hitzorduen bidez emango da.

Zerbitzua indarkeria matxista jasan duten emakumeei laguntza eta orientazio juridikoa ematean datza.

Zerbitzua aktibatuko da hau gertatu bada:

- Emakumeak, idatziz, baimena emango du inplikaturik egongo diren profesionalak beren egoeraren berri izan dezaten.

- Aurretik, legez dagokion laguntza eta baliabide eta zerbitzuen orientazioa jaso izana, berak hala nahi izan badu.

Zerbitzu horren helburua da, batetik, emakumeak bizi dituen prozesuei buruzko informazioa handitzea, eta, bestetik, segurtasunari eta autonomiari buruzko pertzepzioa areagotzea.

Zerbitzua Zumaia Emakumeon* Etxean eskainiko da, eta emakumearen harrera bertako dinamizatzailerik egingo dio. Berdintasun sailari komunikatuko dizkio kasuak dinamizatzailerik, eta Berdintasun sailak baloratuko du zerbitzura bideratzea edo ez.

Esku-hartzea, orokorrean, aurretik aurre egingo da Emakumeon* Etxean, eta salbuespen moduan, online izan daiteke, emakumearen beharren arabera.

Orokorrean, hileroko, profesionalak 3 ordu eskainiko dizkio emakumeei zuzendutako arreta zuzenari eta ordu bate, barne lanari. Normalean, arreta zuzenerako 3 ordu horiek jarraian eskainiko dira, arratsalde edo goizez. Halere, beste era batera antolatuta ahalko da emakumeen beharren arabera.

5.- Características del servicio

El servicio contratado será responsabilidad del departamento de Igualdad, correspondiendo la coordinación y supervisión a la técnica del departamento.

El servicio será gratuito y se prestará a través de citas gestionadas por las dinamizadoras de la Emakumeon* Etxea.

El servicio consiste en el apoyo y orientación jurídica a las mujeres que han sufrido violencia machista.

Se activará el servicio cuando:

- La mujer, por escrito, consienta que las profesionales implicadas conozcan su situación.

- Haya recibido previamente la asistencia y orientación de recursos y servicios que legalmente le corresponda, si así lo desea.

El objetivo de este servicio es, por un lado, aumentar la información sobre los procesos que vive la mujer y, por otro, aumentar su percepción sobre la seguridad y la autonomía.

El servicio se prestará en la Emakumeon* Etxea de Zumaia y será atendido por la persona dinamizadora del mismo. La persona dinamizadora comunicará los casos al departamento de igualdad, que valorará la derivación o no al servicio.

La intervención, en general, se realizará de forma presencial en la Emakumeon* Etxea, y excepcionalmente, podrá ser online, según las necesidades de la mujer.

En general, mensualmente, la profesional dedicará 3 horas a la atención directa a mujeres, y una hora, al trabajo interno. Normalmente, esas 3 horas de atención directa se ofrecerán de forma continuada, por la tarde o por la mañana. De todas formas, podrá organizarse de otra forma, según las necesidades de las mujeres.



Adjudikaziodunak kontratuaren xedea betetzeko baliabide tekniko guztiak izan beharko ditu. Hartzaileak Zumaian erroldatutako emakumeak dira. Gertuko herrietako emakumeren bat etorri gero, Berdintasun sailari jakinaraziko zaio, berak erabaki dezan zerbitzura bideratu ala ez. Betiere, irizpidea izango da emakumeon* etxerik gabeko ondoko herrietako emakumeak artatzea. Beharrezkoa den guztietan, koordinazio- eta jarraipen-bilerak egingo dira. Adjudikaziodunak Udalaren informazioa jasoko du udalerrian martxan dauden baliabide, programa eta zerbitzuei buruz, ekimen honen martxa onerako interesgarriak izan daitezkeelarik. Zerbitzuari buruzko komunikazioa udalaren gain geratzen da. Zerbitzu honetan kontuan hartzeko beste alderdi batzuk: a) Malgutasuna: Emakumeen profila jakinda, prozesuan malgutasunez jokatu da, beti ere, emakumeengana egokitze eta haien ahaluntze- edo/eta erreparazio-prozesuetan laguntzeko. b) Konfidentzialtasuna: errespetu osoz esaten dena eta saioetan lantzen dena gordeko da konfidentzialtasuna bermatuz. c) Aniztasuna: desberdintasunak onartuz eta errespetatuz, emakumeen arteko aniztasuna proiektuaren balore nagusia izango da. Urte osoan eskainiko da abuztua izan ezik. Gehienez ere 3 saio egingo dira erabiltzaile bakoitzeko eta arazo espezifiko bakoitzeko. Profesionalak uste badu beharrezkoa dela saioen kopurua handitzea, behar hori justifikatzeko txosten bat bidaliko dio Udaleko	La adjudicataria deberá disponer de todos los medios técnicos necesarios para el cumplimiento del objeto del contrato. Las destinatarias son mujeres empadronadas en Zumaia. En caso de que concurra alguna mujer de localidades cercanas, se comunicará al departamento de Igualdad para que decida si se destina o no al servicio. En todo caso, el criterio será atender a las mujeres de las localidades vecinas que no tengan Emakumeon* Etxea. Siempre que sea necesario, se realizarán reuniones de coordinación y seguimiento. La adjudicataria recibirá información del Ayuntamiento sobre los recursos, programas y servicios que se encuentren en marcha en el municipio y que puedan ser de interés para la buena marcha de esta iniciativa. La comunicación sobre el servicio queda a cargo del ayuntamiento. Otros aspectos a tener en cuenta en este servicio: a) Flexibilidad: Sabiendo el perfil de las mujeres, se actuará con flexibilidad en el proceso, para adaptarlo a las mujeres y ayudarlas en sus procesos de empoderamiento y/o reparación. b) Confidencialidad: se respetará lo que se diga y se trate en las sesiones, garantizando la confidencialidad. c) Diversidad: aceptando y respetando las desigualdades, la diversidad entre las mujeres será el valor principal del proyecto. Se ofrecerá todo el año excepto agosto. Se realizarán un máximo de 3 sesiones por usuaria y problema específico. Si la profesional considera necesario aumentar el número de sesiones, remitirá un informe justificativo de esta necesidad a la técnica
---	--



Berdintasun teknikariari eta horrek onartu beharko du.

Berdintasun sailarekin partekatuko du erabiltzaile bakoitzaren fitxa, hilerro.

Berdintasun sailari helarazitako informazioa euskaraz izango da.

6.- Adjudikaziodunaren betebeharrak

Langileak ez du inolako lan harremanik izango Zumaia Udalarekin. Adjudikaziodunak ezingo die zerbitzua hirugarrenei eskualdatu.

Erakunde edo pertsona adjudikaziodunak ondoko betebeharrak izango ditu, dokumentu honetan jasota daudenez gain:

a) Zerbitzua eskaintzea baldintza tekniko hauen bidetik aldeni gabe eta Zumaia Udaleko Berdintasun arloak esaten dioten eran.

b) zerbitzua emango duen profesionalak ordenagailua eta telefonoa izan beharko ditu.

c) Bere gain hartzea bere menpeko langileekiko harremanetik hel daitezkeen gastu eta gertakarien erantzukizun guztia. Langile horiek ez dira izango udal langiletzat hartuak inolako kasutan.

d) Hilabetero artatutako kasuen erregistroa helarazi Berdintasun sailari.

e) Zumaia udaleko Berdintasun sailaren jakinean jartzea zerbitzua egoki prestatzea galarazi dezakeen edozein gertaera edo arazo.

f) Ahalbidetzea Berdintasun sailari zerbitzua eta bere inguruko dokumentazioa ikuskatzea, hala egiteko eskatzen badu.

g) Erakunde edo pertsona adjudikaziodunak gizon-emakumeen

de Igualdad del Ayuntamiento, que deberá aprobarla.

Compartirá mensualmente la ficha de cada persona usuaria con el departamento de igualdad.

La información facilitada al departamento de Igualdad será en euskera.

6.- Obligaciones de la parte adjudicataria

La persona trabajadora no tendrá relación laboral alguna con el Ayuntamiento de Zumaia. La adjudicataria no podrá transmitir el servicio a terceras partes.

La entidad o persona adjudicataria deberá cumplir, además de las obligaciones recogidas en el presente documento, las siguientes obligaciones:

a) La prestación del servicio sin perjuicio de las presentes condiciones técnicas y en los términos que establezca el área de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia.

b) La profesional que preste el servicio deberá disponer de ordenador y teléfono.

c) Asumir toda la responsabilidad por los gastos e incidencias que pudieran derivarse de la relación con el personal a su cargo. Este personal no tendrá la consideración de personal municipal en ningún caso.

d) Remitir mensualmente al Departamento de Igualdad el registro de los casos atendidos.

e) Poner en conocimiento del Área de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia cualquier incidencia o problema que impida la adecuada preparación del servicio.

f) Posibilitar al Departamento de Igualdad la inspección del servicio y de la documentación relativa al mismo, cuando así lo requiera.

g) La entidad o persona adjudicataria está sujeta a toda la legislación vigente en



berdintasun arloko indarrean dagoen legeria guztia bete behar dute, baieta, bere langileei dagokienez, lan segurtasun eta garbitasun arloko legeria, bere erantzukizuna direlarik bere langileek izan ditzaketen lan-istripuak eta euren inguruko afera guztiak.

h) Proiektuan proposatutako langilearen ardura izango da kontratu honen xede den proiektua gauzatzea. Lan-talde horretan aldaketarik egin ezker, Berdintasun sailari jakinaraziko zaio al bait arinen, haiei baitagokie aldaketa horiek onartzea.

7.- Udalaren betebeharrak

- Udalak adjudikaziodunaren eskura jarriko du Zumaia Emakumeon* Etxea (San Telmo kalea 18, sarrera Martxoaren 8a plazatik), hark zerbitzua eman dezan.

8.- Kontratuaren prezioa

h) Urteko Kontratuaren prezioa 4.791,6 eurokoa da (%21 BEZa barne).

Kontratu honen prezioa zehazteko sistema, SPKLren 309. Artikuluan aurreikusitakoaren arabera, unitateko prezioen arabera da, aurreikusitako lanen izaeraren arabera.

Kopuru hori aurkeztutako proposamenek hobetu egin ahal izango dute aurkeztuko diren eskaintzetan.

Gogorarazten da, nolanahi ere, Udalak aplikatu dezakeela Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 145. artikulua. Artikulu horretan adierazten da kontratuak esleitzeko esleipen-irizpide ugari erabiliko direla, kalitatea-prezioa erlazio hobean oinarrituta. Hau da, eskaintzaren azken prezioa ez ezik, aurkeztutako eskaintzaren kalitatea ere hartuko da kontuan.

Ordainketa hilero kopuru bereko faktura bat aurkezten denean egingo da, abuztuan izan ezik (11 hileko).

materia de Igualdad de mujeres y hombres, así como a la legislación en materia de seguridad e higiene en el trabajo en relación con su personal, siendo su responsabilidad la de los accidentes de trabajo y de todos los asuntos relacionados con el mismo.

h) La trabajadora propuesta en el proyecto será responsable de la ejecución del proyecto objeto del presente contrato. Cualquier modificación en este grupo de trabajo será comunicada al Departamento de Igualdad a la mayor brevedad posible, ya que es a ella a quienes corresponde su aprobación.

7.- Obligaciones del Ayuntamiento

- El Ayuntamiento pondrá a disposición de la adjudicataria la Emakumeon* Etxea de Zumaia (calle San Telmo 18, entrada desde Martxoaren 8a plaza) para que ésta preste servicio.

8.- Precio del contrato

g) El precio anual del contrato es de 4.791,6 euros (21% IVA incluido).

Sistema de determinación del precio del presente contrato, LCSP 309. Según lo previsto en el artículo, depende de los precios unitarios en función de la naturaleza de los trabajos previstos.

Esta cantidad podrá ser mejorada por las propuestas presentadas en las ofertas que se presenten.

Se recuerda, en todo caso, que el Ayuntamiento puede aplicar el artículo 145 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público. En dicho artículo se señala que para la adjudicación de los contratos se utilizarán múltiples criterios de adjudicación basados en una mejor relación calidad-precio. Es decir, se tendrá en cuenta no sólo el precio final de la oferta, sino también la calidad de la oferta presentada.

El pago se realizará cuando se presente una factura mensual por el mismo importe, excepto en agosto (11 mensualidades).



9.- Giza baliabideak

Adjudikaziodun enpresak behar diren giza baliabideak izan beharko ditu zerbitzua modu egokian eskaintzeko, eta langile horiek sortutako kostu guztiak bere gain hartuz, eta inondik inora ez dute Udalarekin lotura administratiborik izango. Udala egotzita egongo da enpresa eta bere langileen arteko harremanetatik arduengatik.

Zerbitzua zuzenean emango duen pertsonak Zuzenbideko Gradua izan beharko du, eta gutxienezko esperientzia egiaztatuta zerbitzuarekin lotutako gaietan, hain zuzen, gutxienez urtebeteko esperientzia (lan- bizitzaren ziurtagiriaz gain, erakunde kontratatzaileak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatua, funtzioak eta dedikazioa jasotzen dituen) edo prestakuntza berdintasunean edo indarkeria matxista gaietan, 150 ordukoa, gutxienez eta organo ofizial batek (unibertsitateak edo administrazio publikoak) ziurtatua.

Gainera, langileak Europako erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila izan beharko du, idatzizko eta ahozko trebetasunean.

10.- Egutegia eta ordutegia

Urtean, guztira **44** ordu arretarako eskainiko dira (33 ordu emakumeen aholkularitzarako eta 11 ordu barne lanerako).

Hilean behin eskainiko da zerbitzua, 3 ordutan jarraian (aurrez aurre edo online, emakumeen beharren arabera).

Saioak gehienez ordubetekoak izango dira.

Urte osoan eskainiko da zerbitzua, abuztuan izan ezik.

Hilabeteko saioak Udalarekin adostuko ditu, emakumeen beharrak kontuan izanda.

9.- Recursos humanos

La empresa adjudicataria deberá disponer de los recursos humanos necesarios para la adecuada prestación del servicio, asumiendo la totalidad de los costes generados por dicho personal, sin que en ningún caso tengan vinculación administrativa con el Ayuntamiento. El Ayuntamiento estará imputado por responsabilidades en las relaciones entre la empresa y sus empleadas.

La persona que preste directamente el servicio deberá tener obligatoriamente: el Grado en Derecho y acreditar una experiencia mínima de al menos un año en temas relacionados con el servicio (acreditada, además del certificado de la vida laboral, por certificado emitido por la entidad contratante que recoja las funciones y dedicación) o formación en igualdad o violencia machista, mínimo 150 horas y certificado por un órgano oficial (universidad o administración pública).

Además, se exigirá a la trabajadora el nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia en destreza escrita y oral.

10.- Calendario y horario

En total, se ofertarán **44** horas anuales (33 horas de asesoría a mujeres y 11 horas de trabajo interno).

El servicio se ofrecerá una vez al mes 3 horas consecutivas (presencial u online según necesidades de las mujeres).

Las sesiones tendrán una duración máxima de una hora.

El servicio se ofrecerá durante todo el año, excepto en agosto.

Acordará las sesiones del mes con el Ayuntamiento teniendo en cuenta las necesidades de las mujeres.



Gaixotasunak istripuak, baimenak, e.a. direla medio, kontratuaren arduraduna bajaran badago, adjudikaziodunak arduradunaren ordezkia izendatu beharko du, horrela, zerbitzua zuzen eta kontratuan ezarritakoaren arabera eskaintzen jarraitzeko, eta hartutako betebeharrak guztiak bete ahal izateko.

Egin beharreko ordezkatzeari aldez aurretik idatziz jakinaraziko zaio Zumaia Udalari, horrela, egokien deritzon moduan, Udalak ordezkatzeari hori onartu edo atzera bota ahal izango du.

11.- Hizkuntza baldintzak

Administrazioarekin edo hirugarrenekin dituzten harremanetan, zerbitzua eman behar duten pertsonak EAEko bi hizkuntzetan hitz egin eta idatzi behar dute erraztasunez.

Administrazioarekin kontratuaren xede diren zeregin guztietan (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak) ahozko zein idatzizko harremanak euskaraz egingo dira.

Langileari Europako erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila izatea eskatuko zaio, idatzizko eta ahozko trebetasunean.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berriak sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatuko beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatuko da zerbitzua eman behar duen pertsonak eskatutako hizkuntza gaitasuna daukala ziurtatzen duen agiriak aurkeztean.

12.- Berdintasunerako baldintzak

Kontratazio honek nahitaez bete behar ditu Zumaia Udalak indarrean duen Berdintasun Planaren onartutako genero irizpideak eta 1/2023 Legegintzako Dekretuak, martxoaren 16koak, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta Emakumeen aurkako indarkeria Matxistatik gabeko Bizitzetarako legearen

Cuando la responsable del contrato se encuentre de baja por accidente de enfermedad, permisos, etc., la adjudicataria deberá designar a la sustituta de la responsable, para seguir prestando el servicio correctamente y de acuerdo con lo establecido en el contrato, y poder cumplir con todas las obligaciones asumidas.

La sustitución a realizar será comunicada previamente por escrito al Ayuntamiento de Zumaia, de forma que, en la forma que estime más conveniente, el Ayuntamiento podrá aceptar o rechazar dicha sustitución.

11.- Requisitos lingüísticos

En sus relaciones con la Administración o con terceras partes, las personas que vayan a prestar el servicio deben hablar y escribir fácilmente en las dos lenguas de la CAPV.

Las relaciones orales y escritas con la Administración en todas las tareas objeto del contrato (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas) se realizarán en euskera.

Se exigirá a la trabajadora el nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia en destreza escrita y oral.

Asimismo, en caso de que se incorporen nuevas personas que presten el servicio con posterioridad a la contratación de la empresa, éstas deberán acreditar la capacitación lingüística requerida.

La acreditación de la competencia lingüística podrá realizarse presentando certificado de que la persona que va a prestar el servicio tiene la competencia lingüística requerida.

12.- Condiciones para la igualdad

Esta contratación es de obligado cumplimiento para todo colectivo de género aprobados en el Plan de Igualdad vigente del Ayuntamiento de Zumaia. criterios y conforme a los principios establecidos por el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la



testu bat egin onartzen duenak ezarritako printzipioei jarraituz.

Zerbitzua eskaintzen duenak ikuspegi feminista izan behar du. Hori horrela izanda, kontratatutako lana egiteko, genero ikuspegia une oro presente egon beharko da.

Oro har, komunikaziorako erabiltzen diren materialetan, honako baldintzak izan beharko ditu: hizkuntza modu ez sexistan erabiltzea; emakumeenganako edozein irudi diskriminatzaile nahiz estereotipo sexista saihestea eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukidetasuna eta rol aniztasuna eta genero identitateak jasoko dituen irudia sustatzea.

Ez da zerbitzuaren baitan inongo jarrera matxistarik onartuko.

13.- Koordinazioa eta jarraipena

- Kontratutako zerbitzua Zumaia Udaleko Berdintasun arloak kontrolatu, gainbegiratu, koordinatu eta gidatuko du.

- Zumaia Udaleko Berdintasun sailak eskubidea izango du erakunde edo pertsona adjudikaziodunarekin harremanetan jartzeko komeni zaion guztietan, zerbitzuaren ibilbideari buruzko datuak jasotzeko.

- Zumaia Udaleko Berdintasun sailak eskua izango du emandako zerbitzuaren kalitatea eta izaera neurtzeko iruditzen zaizkion tresnen bidez.

- Prozesuan prestatutako dokumentuak Zumaia Udalaren jabetzekoak izango dira.

14.- Izaera pertsonaleko datuen babesa

Kontratazioaren ondorioz adjudikaziodunak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar dituzenez, eta datu horien tratamenduaren arduraduna erakunde kontratatzailea denez, enpresa hori izango da tratamenduaren

Igualdad de Mujeres y Hombres y para las Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

Quien ofrece el servicio debe tener una visión feminista. Siendo esto así, para la realización del trabajo contratado, la perspectiva de género deberá estar presente en todo momento.

En general, los materiales utilizados para la comunicación deberán estar condicionados a un uso no sexista del lenguaje, a evitar cualquier imagen discriminatoria o estereotipo sexista hacia las mujeres y a promover una imagen que recoja valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y diversidad de roles e identidades de género.

No se admitirá ninguna actitud machista dentro del servicio.

13.- Coordinación y seguimiento

- El servicio contratado será controlado, supervisado, coordinado y liderado por el área de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia.

- El área de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia tendrá derecho a ponerse en contacto con la entidad o persona adjudicataria cuantas veces le convenga para recabar datos sobre la trayectoria del servicio.

- El área de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia tendrá mano para medir la calidad y el carácter del servicio prestado a través de los instrumentos que considere.

- Los documentos elaborados en el proceso serán propiedad del Ayuntamiento de Zumaia.

14.- Protección de datos de carácter personal

Dado que la contratación implica acceso de la adjudicataria a datos de carácter personal de cuyo tratamiento es responsable la entidad contratante, aquella tendrá la consideración de encargada del



arduraduna. Kontratistak lizaera Pertsonaleko Datuak babesteari buruz abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren Hogeita Seigarren Xedapen gehigarrian eta Legea garatzen duen arauetan jasotako obligazioak bete beharko ditu.

Zerbitzua ematen ari den bitartean zein ondoren, berariaz debekatuta izango du bertan emandako eta bildutako datuak eta informazioak erabiltzea, laguntza teknikoa ematea ez den beste edozein helburutarako.

Enpresak neurri egokiak hartu beharko ditu datuen bortxa ezintasuna, konfidentzialtasuna eta zaintza ziurtatzeko, eta ezingo ditu inola ere laga edo jakinarazi, ez eta erabili ere kontratu honetan aurreikusitako helburuetarako ez bada.

Illo horretan, enpresa adjudikaziodunak datuen konfidentzialtasuna urra dezakeen edozein gorabeheraren berri eman beharko dio departamentuari.

Enpresa adjudikaziodunak espedientean agertzen diren datu pertsonalak edo txostenak zabalitzen ez direla bermatu behar du, bai eta datu pertsonalak eta bereziki sanitarioak babesteari dagokionez indarrean dagoen araudia betetzen dela ere.

15.- Erantzukizunak

Hala balegokio, erakunde adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu, Zumaia Udaleko Berdintasun arloaren aurrean, bere langileak/ek egindako hutseginen erantzukizuna, eta behartuta dago bere dirutik ordaintzera, proiektua formalizatzen den egunetik aurrera bere langileak/ek zerbitzua gaizki eskaintzeagatik instalazio eta ondasunetan egin ditzaketen kalteak.

Pertsona edo erakunde adjudikaziodunak bere langileekin hartuak

tratamiento. El contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Sexta del TRLCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo.

Tanto durante como después de la realización del servicio le estará expresamente prohibida la utilización de los datos e informaciones facilitados y recabados durante el mismo, con finalidad diferente a la estricta realización de la prestación de la asistencia técnica.

La empresa deberá adoptar las medidas oportunas para asegurar la inviolabilidad y confidencialidad de los datos y su custodia y no podrá cederlos ni comunicarlos bajo ningún concepto ni utilizarlos para otra finalidad que las previstas en el presente contrato.

En este sentido, la empresa adjudicataria deberá comunicar al departamento cualquier incidente que pueda vulnerar la confidencialidad de los datos.

La empresa adjudicataria debe garantizar la no divulgación de los datos personales o informes que figuren en el expediente, así como el cumplimiento de la normativa vigente establecida en relación a la protección de datos de carácter personal y especialmente de carácter sanitario.

15.- Responsabilidades

En su caso, la entidad adjudicataria asumirá ante el área de Igualdad del Ayuntamiento de Zumaia la responsabilidad por las faltas cometidas por su personal/es, estando obligada a abonar de su propio dinero los daños que, a partir de la fecha de formalización del proyecto, puedan ocasionar a sus empleadas por la mala prestación del servicio en las instalaciones y bienes.

En cuanto al cumplimiento de las obligaciones contraídas por la persona o



dituzten obligazioak betetzeari dagokionez, erantzukizun guztiak adjudikaziodunarenak izango dira beti, behin ere ez Udalarena. 16.- Kontratua aldatzea Herri-onurako arrazoiengatik soilik aldatu ahal izango da kontratu hau, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 205. artikuluan aurreikusitako kasuetan eta moduan, eta Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 207. artikuluan araututako prozedurarekin bat etorritik. Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 204 artikuluan arabera, kontratu hau aldatu ahal izango da artatuko den pertsonak premiazko beharra duelako, eta, horren ondorioz, azkar eta salbuespenez artatu behar delako, zerbitzua eman behar den egunaren zain egon gabe edo hasieran aurreikusita dauden baino emakume gehiago artatu behar direlako. Aldaketa kontratuaren indarraldiaren barruan egin behar da, eta zerbitzuaren ordu bakoitzeko prezioak ez dira aldatuko. Kontratuaren hasierako aurrekontuaren % 20ra zabal daiteke aldaketa. Prozeduran aldagatzen beharra justifikatzen duen txosten bat sartuko litzateke, zerbitzuaren eskaria handitzearen ingurubarru objektiboan oinarrituta, eta kontratazio-organismoak onartuko du, gastu handiago horri aurre egiteko kreditua dagoela egiaztatzen ondoren, enpresa adjudikaziodunari entzuteko izapidea egin ondoren, eta Berdintasun Sailaren, Idazkaritzaren eta Kontu-hartzailearen txostena eman ondoren.	entidad adjudicataria con su personal, todas las responsabilidades serán siempre de la adjudicataria, en ningún caso del Ayuntamiento. 16.- Modificación del contrato El presente contrato sólo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma prevista en el artículo 205 de la LCSP y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 207 de la LCSP. Conforme a lo establecido en el art. 204 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, del Contratos del Sector Público el presente contrato podrá modificarse como consecuencia de que la persona a atender tenga una necesidad urgente, que haga que haya que atender rápida y excepcionalmente, sin poder esperar al día que toque dar el servicio o que haya que atender a más mujeres de las previstas inicialmente. La modificación deberá realizarse dentro de la vigencia del contrato y sin que se alteren los precios por hora del servicio. El porcentaje del presupuesto inicial máximo del contrato al que puede extenderse la modificación es del 20%. El procedimiento incorporaría un informe justificativo de la necesidad de la modificación, amparándose en la circunstancia objetiva del aumento de la demanda del servicio y exigiría la aprobación del Órgano de Contratación, previa acreditación de la existencia de crédito para atender a ese mayor gasto, la realización de un trámite de audiencia a la empresa adjudicataria, la emisión de informe del departamento de Igualdad, de Secretaría e Intervención.
EGINBIDEA: Zumaia Udalako Alkateak, baldintza teknikoaren agiri hau onartu du 2026ko ekainaren 5eko 967/2026 Alkate Dekretu bidez.	DILIGENCIA: El presente pliego de prescripciones técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 967/2026 de fecha 5 de junio de 2026.

IDAZKARIA/EL SECRETARIO



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2026IKIE0011-Baldintza teknikoen agiria/Pliego de prescripciones técnicas (ZUMAIAKO UC

Digitalki sinatua:



Zumaiako Udala

Gorka Urgoiti Agirre

Idazkaria

Data: 2026/06/10 10:00:56